

РАЗЛИЧИЯ В СЛОГОДЕЛЕНИИ В БУРЯТСКИХ ГОВОРАХ И ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ

Некоторые языковеды скептически относятся к проблемам слогоделения. "Самое трудное — это точно указать начало или конец слога... Было бы таким же ребячеством пытаться отсечь его, как определить точно, где начинается долина, находящаяся между двумя горами"¹. Сравнение здесь неудачно: горы и долины не состоят, в отличие от слогов, из функциональных единиц. Границы между слогами существуют. Как пишет Л. Р. Зиндер, "граница между слогами, а не количество слогов имеет важное лингвистическое значение"².

В лингвистической литературе имеются отдельные практические указания по определению слогоделения в некоторых конкретных случаях, но, к сожалению, нет единой теории, дающей универсальные критерии.

Конечно, в каждом языке и даже в говорах исторически складываются свои нормы сочетаемости звуков речи, типы слогов и границы между ними, но тем не менее должны быть какие-то общие тенденции в слогоделении, свойственные всем языкам. Ведь слог — это произносительная единица, связанная с особенностями произносительного аппарата человека, который у всех людей идентичен.

В русском языке имеются стечения двух гласных звуков, например: паук, стоит. Граница слогов проходит между ними: па-ук, сто-ит. В бурятском языке стечения гласных, за редкими исключениями, не допускаются.

Не решен, например, вопрос о том, куда отнести неслогообразующие звуки, находящиеся на стыке слогов — к предыдущему или последующему слогу?

Л. В. Щерба считает, что во французском языке "единственный

¹ Ж. В а н д р и е с. Язык. М., Соцэкгиз, 1937, стр. 62.

² Л. Р. З и н д е р. Общая фонетика. Л., Изд-во Ленингр. ун-та, 1960, стр. 282.

согласный между гласными будет всегда сильноконечный, как и в русском, то есть слоговая граница будет проходить перед ним"¹. В бурятском языке имеем то же самое: ха-ра (черный), шо-но (волк) и т. д. По-видимому, эта особенность присуща не только французскому, русскому и бурятскому, но и, возможно, всем языкам. Маловероятно, чтобы в каком-нибудь языке слогораздел в пределах слова проходил между согласным и гласным: хар-а, шон-о. Это, видимо, связано с тем, что согласный лучше слышен на фоне восходящего потока последующего гласного звука, а не на нисходящем конце предыдущего гласного.

Как известно, положение согласного перед гласным принято называть сильной позицией согласного. Именно в этой позиции согласный лучше всего выполняет свои коммуникативные функции противопоставления максимальному количеству других согласных фонем.

Если единственный согласный между гласными всегда относится к последующему слогу, то как быть при стечении двух или более согласных на стыке слогов?

В бурятском языке имеются очень большие ограничения при сочетании согласных звуков; так, например, согласные д и м не могут употребляться рядом, между ними обязательно появляется краткий гласный как результат их несочетаемости: шадамар - ловкий, но никогда - шадмар. А согласные д и х могут употребляться рядом: удха (зап.-бур.удха - род, происхождение)².

При стечении двух сочетающихся согласных слогораздел в бурятском языке проходит:

а) перед ними, если первый согласный смычный, а второй - шелевой: га-дна - кроме, у-гжа - соска, у-пшэн (үбшэн) - болезнь и т. п.;

б) между ними во всех остальных случаях: шак-та (шагта) - пуговица, тор-хо - бочка, ур-гы - подснежник и т. д.

Смычный согласный лучше слышен за счет не начала смычки, а конца, который обычно завершается взрывом. Видимо, поэтому смычный согласный лучше слышен на фоне последующего шелевого согласного, в сторону которого образуется так называемый импловивный взрыв, а не на фоне предыдущего гласного, где начало смычного отличается лишь резким прекращением фонации: га-дна, у-гжа.

При стечении двух смычных первый из них слышен лишь за счет резкого прекращения фонации, а второй - за счет взрыва: шак-та.

¹ Д. В. Щ е р б а. Фонетика французского языка. М., 1957, стр. 80.

² Более подробно о сочетаемости согласных см.: В. И. З о л - х о в. Сочетаемость согласных в бурятском языке. - "Вопросы бурятской филологии", вып. I. Улан-Удэ, 1972, стр. 18-24.

Щелевые согласные в слабой позиции слышны за счет характерного им шума на конце предшествующего гласного: сон-хо – окно, жууш-ни – твоё ружьё и т. п.

Краткий гласный, на который оканчивается основа в бурятских говорах выпадает: яба-ха (ходить) произносится как я-пха, хаза-ха (кусать) – хас-ха, модо-той (лесистый) – мот-той, таба-тай (пять лет) – тап-тай и т. д.

Л. В. Щерба в работе "Фонетика французского языка" приводит следующие примеры, когда слогораздел проходит между двумя согласными: il-la-vy (il l'a vu) – он его увидел, net-te (nettete) – отчетливость, pa-ral-lel (parallèle) – параллельный, ak-toe:r (acteur) – актер, fes-tē (festin) – празднество, en-mi (ennemi) – враг, zur-nal (journal) – газета.

Далее он приводит пример, когда слогораздел проходит перед сочетанием двух согласных между гласными: если из двух согласных первый шумный, а второй – сонант, то "оба будут сильноконечными, и слоговая граница пройдет перед ними: kō:-tre (contree) – местность, роe-ple (peupler) – населять, су-'vni:r (souvenir) – воспоминание..."¹. Следовательно, принципы слогаделения во французском и бурятском языках вполне совпадают.

Р. И. Аванесов на материале русского языка подтверждает положение Л. В. Щербы. Так, он приводит следующие примеры стечения двух согласных, когда слогораздел проходит перед ними: па-трон, пу-дра, мо-гла, па-кля, о-кно, о-гня. В качестве примеров, когда слогораздел проходит между согласными, приводит следующие слова: ам-бар, кар-та, кон-ца, дол-го, вой-на, тол-па².

Как видим, русский, французский и бурятский языки имеют сходные тенденции в слогаделении при стечении двух согласных. При стечении смычного согласного с щелевым слогораздел проходит перед стечением согласных: фр. роe-ple (peupler – населять), русск. па-трон, бур. га-дна (кроме). Во всех остальных случаях слогораздел проходит между согласными: фр. en-'mi (ennemi – враг), русск. кар-та, бур. ур-хэ (труба).

В разных языках исторически складываются различные нормы сочетаемости согласных звуков. "Звуковые цепи индоевропейских языков отличаются специфической структурой – наличием значительных стечений согласных"³. Например, в русском языке возможны значитель-

¹ Л. В. Щерба. Указ. соч., стр. 80.

² Р. И. Аванесов. Фонетика современного русского литературного языка. М., Изд-во МГУ, 1956, стр. 42.

³ В. В. Шелорошкин. Звуковые цепи в языках мира. М., "Наука", 1969, стр. 135.

ные стечения согласных: под взглядом, от встречи и т. п.

В бурятском литературном языке при полном стиле произношения допускается лишь стечение двух согласных звуков, что закреплено в орфографии. Исключение составляют лишь случаи, когда к основе имени, оканчивающегося на согласный, присоединяется окончание личного притяжания второго лица -шни, тнай: гар-шни (твоя рука), хул-тнай (ваша нога) и другие.

В бурятских говорах, то есть в разговорном стиле, наблюдается процесс выпадения кратких гласных в средних слогах слова, в результате чего происходит стечение трех согласных на стыке слогов. Этот процесс заметил еще А. Д. Руднев: "Речь бурят-хоринцев медленная, монотонная, с значительным затягиванием долгих звуков и с стремлением совершенно выпускать краткие гласные, кроме гласных в первом слоге. Взамен выпадающих гласных намечается изменение соседних с ним согласных в слогаобразующие"¹.

Наблюдения показывают, что краткие гласные средних слогов бурятских слов выпадают в определенных позициях и не выпадают также в определенных позициях. Ниже рассмотрим все эти позиции.

Краткие гласные средних слогов выпадают в следующих положениях:

1. При стечении двух сочетающихся согласных, в положении между ними: ер-хэ (ерэхэ - придти), эш-тэй (эшэтэй - имеет ручку), нар-тай (наратай - солнечный).

2. При стечении трех сочетающихся согласных:

а) в закрытых слогах, где есть сонанты, которые становятся слогаобразующими взамен выпавших гласных: га-шл-ха (гашалха - киснуть), одн-до (одондо - звезде), ху-дл-даа (худалдаа - продал), а-жл-най (ажалнай - наша работа), о-рн-до (орондо - вместо), а-рд-най (араднай - наш народ), бу-лт-та (буладта - стали), ба-йт-та (байтта - богачам);

б) в открытых слогах, после средних шумных щелевых согласных: такш-тай (такшатай - имеет чашку), тагж-на (тагжана - закупоривается), хэлс-хэ (хэлсэхэ - переговорить), хапш-ха (хапшаха - скинуть);

в) в открытых слогах после средних смыхных согласных, если после него идет щелевой согласный: хун-длэн (хундэлэн - поперечный), эрдни (эрдэни - драгоценный камень), ук-тха (угтаха - встретить), ал-тха (алдаха - выпустить), ол-дно (олдоно - находится).

Краткие гласные средних слогов не выпадают в следующих положениях:

¹ А. Д. Руднев. Хори-бурятский говор. Вып. 1. Ирг., 1913-1914, стр. 31.

1. Между несочетающимися гласными: ху-да-гы (сватья), ү-дэ-шэ-бэ (проводил), хэ-дэ-гэ-нэ (овод).

2. При стечении трех сочетающихся согласных:

а) в закрытых слогах, где нет сонантов: ба-гат-таа (багадтаа - своим детям), бэ-шэг-тэй (бэшэгтэй - имеет письмо), ню-так-таа (нютагтаа - родному улусу), а-шат-таа (ашадтаа - своим внукам);

б) в открытых слогах, после средних сонантов: уур-ла-на (сердится) шаг-на-ха (слушать), гэр-лэ-хэ (гэрлэхэ - жениться), хар-ла-ба (харлаба - почернел);

в) в открытых слогах между средним и третьим смычными согласными: ал-та-тай (имеет золото), хон-то-той (имеет сундук), боол-то-той (имеет связку), ур-га-тай (имеет аркан), шак-та-тай (шагтатай - имеет пуговицу).

Как видим, при стечении трех согласных на стыке слогов первый из них обязательно входит в состав предыдущего слога, третий - в состав последующего слога, а средний согласный может входить в состав того или иного слога в зависимости от того, какой это согласный. Если это смычный согласный, то граница слога проходит перед ним: бак-тха (багтаха - поместиться), үл-тнэк (үлтэнэг - конопля). А если это щелевой согласный, граница слога проходит после него: гу-тл-най (гуталнай - наши унты), на-рн-да (наранда - на солнце), бак-штай (багшатай - имеет учителя), арш-ха (аршаха - вытирать).

При стечении трех согласных в русском языке, по-видимому, также имеем аналогичную картину: первый согласный входит в состав предыдущего слога, третий - последующего слога, а средний согласный относится:

а) к последующему слогу, если он смычный, а после него идет щелевой согласный: пор-тной, от-крой, пол-дня;

б) к предыдущему слогу, если он смычный, а после него идет смычный же согласный, но зато впереди - щелевой: курт-ка, верт-кий, чист-ка. В бурятском языке такое сочетание не допускается;

в) к предыдущему слогу, если он шумный щелевой: толс-тый, галс-тук, вы-держ-ка.

Л. В. Щерба считает, что во французском языке, "если имеется группа в три согласных с в посередине, то слоговая граница проходит после него: *v'abstenir* (*zav-te-ni:r*) - воздерживаться"¹.

При выпадении кратких гласных в середине слова и превращений сонантов в слогаобразующие звуки в бурятском языке появляются случаи стечения четырех и даже пяти согласных: ан-дл-даан (андалдаан - обмен), доп-тл-хлоор (добтолхолоор - когда напал), хун-дл-

¹ Л. В. Щ е р б а. Указ. соч., стр. 80.

хлээр (хундэлхэлээр — когда угостил). Поскольку здесь сонанты являются слогаобразующими звуками, наше утверждение, что в бурятском не допускается стечение более трех согласных на стыке слогов, остается ненарушенным: в приведенных примерах имеем стечение двух согласных на стыках слогов: доптлхлээр, хундлхлээр. А слогаобразующие сонанты находятся не на стыках слогов, а на вершине слога.

Подводя итоги, можно сказать:

1. Отмечаются общие тенденции в слогаделении в бурятском, русском и французском языках.

2. Имеются некоторые различия в слогаделении между разговорным стилем бурятских говоров и полным стилем произношения бурятского литературного языка. Эти различия связаны с тем, что если в полном стиле литературного языка замечается тенденция произносить все краткие гласные, зафиксированные в орфографии, то в бурятских говорах наблюдаются выпадение некоторых кратких гласных средних слогов и превращение сонантов в слогаобразующие согласные в закрытых средних слогах взамен выпавших соседних гласных.
